## **NATACHA MABILLE**

#### Freelance translator EN/CN > FR

natacha.mabille@live.be BELGIUM natac

@live.be **J** +32499/60.19.76 in natacha-mabille-309188138

≥ 95 avenue des Villas, 1630 Linkebeek



## **EXPERIENCE**

# Freelance Translator - Chinese to French OneDocument

- **May 2020**
- Machine Translation Post-Editing
- Alternative Translation

#### Intern in the Subtitling team

## Brussels International Fantasy, Fantastic, Thriller and Science Fiction Film Festival (BIFFF)

- **a** Jan 2018 April 2018
- Brussels
- Translation of 8 movies from Chinese and English into French
- Live projection of subtitles
- Proofreading

#### **Teacher**

#### Privately, in a club and in a school

- **2011** Ongoing
- Private lessons: mathematics, chemistry, chess and English
- Teaching chess in a club
- 2011: Helping teacher at the Brussels School

### **EDUCATION**

#### German lessons

#### **GLTT & Sprachenzentrum - FH Aachen**

- **a** Jan 2019 Aug 2019
- Six months at GLTT in Brussels to reach level A2
- One month of intensive university summer class in Aachen

## Master in Audiovisual Translation

#### Université Libre de Bruxelles

**2016 - 2018** 

Brussels

Thesis title: Le Joueur et la Machine

#### Language exchange

#### **Shanghai International Studies University**

**a** Aug 2015 - Jan 2016

Shanghai

### Bachelor in EN/CN > FR Translation Institut Supérieur de Traducteurs et Interprètes

**2012 - 2016** 

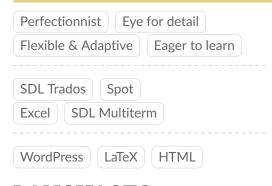
Brussels

## **MOST PROUD OF**

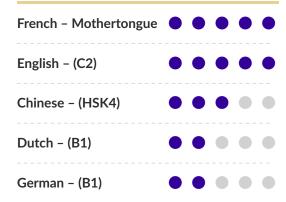
**P** 

**3x Belgian Chess Champion**Champion of my category in 2011, 2013 and 2015

## **STRENGTHS**



## **LANGUAGES**



## **HOBBIES**

